

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ О СЛОБОДНОЈ ТРГОВИНИ ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И РЕПУБЛИКЕ БЕЛОРУСИЈЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о слободној трговини између Републике Србије и Републике Белорусије, сачињен у Минску 31. марта 2009. године на српском и руском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о слободној трговини између Републике Србије и Републике Белорусије на српском језику гласи:

Споразум

између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о слободној трговини између Републике Србије и Републике Белорусије

Влада Републике Србије и Влада Републике Белорусије, (у даљем тексту: Стране уговорнице),

Настојећи да слободно унапређују и продубљују узајамну трговинско-економску сарадњу,

Потврђујући приврженост принципима тржишне економије, као основе трговинско-економских односа,

Потврђујући своју намеру да активно учествују и подстичу проширивање узајамно корисних трговинско-економских односа,

Стварајући неопходне услове за слободно кретање робе и капитала у складу са важећим законодавством у свакој држави и правилима Светске трговинске организације (у даљем тексту: СТО),

Договориле су се о следећем:

Циљеви

Члан 1.

Циљеви овог споразума су:

- проширење и подстицање међусобних трговинско-економских односа, усмерених на убрзање економског развоја две државе, побољшање услова живота и рада њихових грађана, повећање запослености становништва у области производње, постизање производне и финансијске стабилности две државе;

- обезбеђивање услова за лојалну конкуренцију између привредних субјеката две државе.

Режим слободне трговине

Члан 2.

Стране уговорнице у складу законодавством својих држава, одредбама овог споразума и правилима СТО успостављају режим слободне трговине у трговини робом.

Стране уговорнице не примењују и неће примењивати царине, таксе и дажбине једнаког дејства као царине на увоз и извоз робе пореклом са територије државе једне од Страна уговорница намењене територији државе друге Стране уговорнице.

Одредбе ст. 1. и 2. овог члана не односе се на робу наведену у Прилогу А, који је саставни део овог споразума. У односу на увоз и извоз наведене робе Стране уговорнице примењују царине, таксе и дажбине једнаког дејства као царине у складу са законодавством својих држава.

Област примене

Члан 3.

Одредбе овог споразума примењиваће се на робу, наведену у главама 1 - 97 номенклатуре Хармонизованог система назива и шифарских ознака, усвојеног у складу са Међународном конвенцијом о Хармонизованом систему назива и шифарских ознака робе, сачињеног 14. јуна 1983. године и у складу са националним царинским тарифама.

Количинска ограничења и мере са једнаким дејством

Члан 4.

Стране уговорнице у међусобној трговини не примењују и неће примењивати количинска ограничења и мере са једнаким дејством у односу на увоз и извоз робе у оквиру овог споразума.

Промет робе на домаћем тржишту

Члан 5.

Ниједна Страна уговорница неће:

- директно или индиректно оптерећивати робу друге Стране уговорнице која је обухваћена важењем овог споразума домаћим таксама и дажбинама које премашују одговарајуће таксе или дажбине којима се оптерећује слична роба домаће производње или роба пореклом из трећих држава;

- уводити у односу на увоз и извоз робе која је обухваћена важењем овог споразума никаква посебна ограничења или захтеве који се у сличној ситуацији не примењују на сличну робу домаће производње или робу пореклом из трећих земаља;

- примењивати у односу на складиштење, претовар, чување, превоз робе пореклом са територије државе друге Стране уговорнице, као и плаћања и трансфер плаћања, правила другачија од оних која се примењују у сличним случајевима у односу на сопствену робу или робу пореклом из трећих држава.

Техничке препреке трговини

Члан 6.

Надлежни органи држава Страна уговорница ће сарађивати и размењивати информације у области стандардизације, метрологије и оцене усаглашености производа ради спречавања појаве било каквих техничких препрека у међусобној трговини.

У циљу реализације одредаба овог споразума Стране уговорнице закључиваће споразуме о узајамном признавању резултата испитивања, исправа о усаглашености или других докумената, који се на непосредан или посредан начин односе на производе који су предмет робне размене између две државе.

Услове и методе утврђивања усаглашености производа са техничким нормативним актима одређују овлашћена тела и органи држава Страна уговорница у складу са законодавством државе увознице и узимајући у обзир одредбе Споразума СТО о техничким препрекама у трговини.

Санитарне и фитосанитарне мере

Члан 7.

Приликом усаглашавања потребних докумената за међусобне испоруке и транзит робе, примењиваће се законодавство држава Страна уговорница у области ветеринарства, карантина и заштите биља, као и у области здравствене исправности намирница и предмета опште употребе, међународне конвенције у тим областима, одредбе ГАТТ 1994 и Споразума СТО о примени санитарних и фитосанитарних мера, на начин који неће представљати произвољну или неоправдану дискриминацију или прикривено ограничавање међусобне трговине.

Порекло робе

Члан 8.

Порекло робе одређиваће се на основу Протокола о утврђивању земље порекла робе и методама административне сарадње који представља Прилог Б уз овај споразум и чини његов саставни део.

Одредбе става 1. овог члана не односе се на увоз и извоз робе од стране физичких лица у некомерцијалне сврхе. У том случају начин одређивања земље порекла робе утврђује се законодавством држава Страна уговорница.

Транзит робе

Члан 9.

Стране уговорнице ће обезбедити слободан транзит робе, која је пореклом са територије државе једне Стране уговорнице, а која се транспортује преко територије државе друге Стране уговорнице у складу са законодавством својих држава.

Реекспорт робе

Члан 10.

Под реекспортом робе подразумева се извоз робе пореклом са територије државе једне Стране уговорнице, од стране привредних субјеката државе друге Стране уговорнице ван граница територије њене државе.

Стране уговорнице неће одобравати реекспорт робе на чији извоз Страна уговорница са чије територије државе је пореклом ова роба, примењују мере царинске и ванцаринске заштите.

Реекспорт робе, наведене у ставу 2. овог члана може се обављати само на основу писмене дозволе издате од стране надлежног органа државе Стране уговорнице са територије чије државе је роба пореклом. Приликом потписивања овог споразума Стране уговорнице ће разменити спискове роба чији се реекспорт може реализовати само уз постојање писмене дозволе, и обавестиће једна другу о надлежним органима

овлашћеним за издавање ових дозвола. У случају измена спискова роба надлежни органи ће одмах обавестити једни друге о томе.

У случају несанкционисаног реекспорта такве робе, држава на чијој територији је она произведена има право да затражи накнаду претрпљене штете. При непоштовању ове одредбе Страна уговорница, чије државе су интереси повређени, има право да предузме неходне мере под условима и у складу са поступцима утврђеним у члану 17. овог споразума.

Општа изузећа

Члан 11.

Овај споразум не омета право сваке од Страна уговорница да примењује забране или ограничења увоза, извоза или транзита робе, који су оправдани са становишта јавног морала, заштите јавног поретка или државне безбедности, заштите живота и здравља људи, животиња или биљака и животне средине, заштите националне баштине од уметничке, историјске или археолошке вредности, заштите интелектуалне својине, правила која се односе на увоз и извоз злата или сребра, очувања исцрпљивих природних ресурса, када се такве мере реализују истовремено са ограничењима домаће производње или потрошње.

Наведене забране или ограничења не смеју представљати средство за намерну дискриминацију или прикривено ограничење трговине између држава Страна уговорница.

Стране уговорнице не искључују примену мера надзора и контроле извоза и увоза робе, као и технологија обухваћених међународном контролом, пореклом са територије држава Страна уговорница.

Изузећа из разлога безбедности

Члан 12.

У овом споразуму ништа не треба да буде протумачено као захтев према једној од Страна уговорница за достављањем било каквих информација, чије би објављивање та Страна уговорница сматрала супротним интересима њене државне безбедности или спречавањем те Стране уговорнице да предузима мере које сматра неопходним ради заштите интереса државне безбедности, које се односе на фисионе материје или материјале од којих се производе, на трговину оружјем, муницијом и војним материјалом, као и промет осталом робом и материјалима, ако се таква трговина директно или индиректно реализује за потребе снабдевања оружаних снага и/или ако се такве мере предузимају у време рата или у другим ванредним ситуацијама у међународним односима.

За робу, за коју при извозу и увозу важи режим дозвола, предвиђен међународним споразумима чије су потписнице државе Страна уговорница, надлежни органи држава Страна уговорница издаваће дозволе за њихов извоз и увоз у складу са законодавством својих држава.

Заштита интелектуалне својине

Члан 13.

У смислу овог споразума појам „заштита интелектуалне својине” означава заштиту ауторских и сродних права, укључујући заштиту компјутерских програма и база података, проналазака, индустријског дизајна, робних и услужних жигова, ознака географског порекла и топографије интегрисаних кола.

Стране уговорнице ће обезбеђивати заштиту права интелектуалне својине, укључујући процедуру за добијање тих права и мере заштите од свих повреда.

Заштита права интелектуалне својине обезбеђиваће се у складу са законодавством државе сваке Стране уговорнице и међународним уговорима којима се уређују питања интелектуалне својине, чије су потписнице државе Страна уговорница и у складу са Споразумом СТО о трговинским аспектима права интелектуалне својине.

У случају да државе једне или обе Стране уговорнице нису потписнице наведених споразума примењиваће се принцип узајамности и недискриминације.

Плаћања

Члан 14.

Сва плаћања по овом споразуму вршиће се у конвертибилним валутама.

Плаћања која се односе на трговину робом између привредних субјеката држава Страна уговорница и трансфер тих плаћања на територију једне од тих држава према седишту повериоца не подлежу ограничењима.

Стране уговорнице ће се уздржавати од ограничења приликом одобравања или измиривања краткорочних или средњорочних кредита, којима обезбеђују трговинске операције привредних субјеката својих држава.

Дампинг и субвенције

Члан 15.

Ако једна Страна уговорница сматра да у трговинским односима, предвиђеним овим споразумом, долази до појаве дампинга и/или субвенција у смислу Споразума СТО о примени члана VI ГАТТ 1994 и Споразума СТО о субвенцијама и компензаторним мерама, та Страна уговорница има право да предузме мере против такве праксе у складу са наведеним споразумима СТО под условом да се испоштују процедуре предвиђене чланом 17. овог споразума.

Одредбе овог споразума ни на који начин не ограничавају право Страна уговорница да по обављању одговарајућих процедура донесу одлуку о примени антидампиншких или компензаторних мера у складу са законодавством својих држава под условима и/или сагласно процедури утврђеној у члану 17. овог споразума.

Заштитне мере

Члан 16.

Ако се нека роба увози на територију државе једне од Страна уговорница у количинама и под условима да наноси или прети да нанесе значајне губитке домаћим произвођачима исте или сличне робе у држави увозници, свака од Страна уговорница у зависности од тога чији су интереси погођени, након спровођења одговарајуће процедуре може предузети неопходне мере у складу са законодавством које важи у свакој држави Страна уговорница под условима и/или сагласно процедури утврђеној у члану 17. овог споразума и сагласно Споразуму СТО о заштитним мерама.

Процедура примене заштитних мера

Члан 17.

До почетка примене мера, предвиђених чл. 10, 15. и 16. овог споразума, Стране уговорнице ће настојати да разреше спорове кроз обављање непосредних консултација у оквиру Међувладине српско-белоруске комисије за трговинско-економску сарадњу

основане Споразумом између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Републике Белорусије о оснивању Међувладине југословенско-белоруске комисије за трговинско-економску сарадњу од 6. марта 1996. године (у даљем тексту: Комисија), у циљу изналагања узајамно прихватљивог решења.

Страна уговорница која је донела одлуку о отпочињању процедура које претходе увођењу антидампинских, компензаторних или заштитних мера предвиђених у чл. 10, 15. и 16. овог споразума, дужна је да благовремено обавести о томе другу Страну уговорницу и достави јој информације предвиђене законодавством државе Стране уговорнице која је иницирала процедуру и одговарајућим Споразумом СТО.

Ако Стране уговорнице не могу да постигну узајамно прихватљиво решење у року од 30 дана од почетка консултација у оквиру Комисије, Страна уговорница која је иницирала процедуру, која претходи увођењу антидампинских, компензаторних или заштитних мера има право да након спровођења одговарајућих процедура примени мере за отклањање последица значајних губитака или претње од наношења значајних економских губитака, претходно обавестивши о томе другу Страну уговорницу. Обим и период примене наведених мера морају имати ограничени карактер, неопходан за отклањање штете.

Приликом избора мера предвиђених чл. 10, 15. и 16. овог споразума, Стране уговорнице даће предност оним мерама које наносе најмање економске губитке и којима се најмање ремети спровођење овог споразума.

У изузетним случајевима када одлагање предузимања мера, предвиђених у чл. 10, 15. и 16. овог споразума, може довести до тешко надокнадивих губитака, Страна уговорница која је иницирала процедуру примене заштитних мера, може применити привремене мере до обављања консултација под условом да се предлаже обављање ових консултација одмах после примене ових мера.

Решавање спорова

Члан 18.

У случају настанка спорних питања између Страна уговорница у погледу тумачења или реализације овог споразума она ће се решавати путем консултација и преговора.

Ако спор не може бити решен на начин, наведен у ставу 1. овог члана, у року од три месеца од дана када је једна од Страна уговорница иницирала решавање спора и о томе обавестила другу Страну уговорницу, прва Страна уговорница може предузети одговарајуће мере под условима и у складу са поступком предвиђеним у члану 17. овог споразума.

Платнобилансне тешкоће

Члан 19.

Ако је држава једне од Страна уговорница у озбиљним платнобилансним тешкоћама или постоји реална опасност од настанка такве ситуације она, на основу принципа недискриминације, може увести мере ограничења, у складу са националним законодавством и узимајући у обзир одговарајуће одредбе ГАТТ 1994 и Статута Међународног монетарног фонда, укључујући и мере које се односе на увоз робе, у периоду док постоје наведене тешкоће. Ова Страна уговорница дужна је да благовремено обавести другу Страну уговорницу о својој намери да уведе наведене мере ограничења, о времену њиховог важења и укидању.

Мере заштите равнотеже платног биланса не могу да се користе ради заштите домаћих произвођача.

Размена информација

Члан 20.

Стране уговорнице ће редовно размењивати информације о законодавству којим се регулише привредна делатност, укључујући и питања трговине, инвестиција, опорезивања, банкарства и осигурања и других финансијских услуга, питања саобраћаја и царинска питања.

Стране уговорнице ће без одлагања обавештавати једна другу о изменама у законодавству својих држава које могу утицати на спровођење овог споразума.

Надлежни органи држава Страна уговорница усагласиће начин размене ових информација.

Одредбе овог члана неће се тумачити као да обавезују надлежне органе државе било које Стране уговорнице на давање информација:

- које се не могу добити према законодавству или током уобичајене административне праксе једне од Страна уговорница;

- које би разоткриле неку трговинску, предузетничку, индустријску, комерцијалну или другу информацију, чије би одавање било у супротности са државним интересима Стране уговорнице.

Развојна клаузула

Члан 21.

Ако једна од Страна уговорница узимајући у обзир законодавство своје државе сматра целисходним да се одредбе овог споразума прошире на области трговинско-економске сарадње које нису обухваћене овим споразумом, она ће упутити другој Страни уговорници образложени предлог. Након прихватања таквог предлога овај споразум може бити допуњен у складу са законодавством државе сваке од Страна уговорница и према поступку предвиђеном у члану 23. овог споразума.

Праћење спровођења споразума

Члан 22.

Праћење спровођења овог споразума поверава се Комисији наведеној у члану 17. овог споразума.

Измене и допуне

Члан 23.

Измене и допуне могу бити унете у овај споразум у складу са договором Страна уговорница у облику протокола који ће представљати прилоге уз овај споразум и чинити његов саставни део.

Ступање на снагу и рок важења

Члан 24.

Овај споразум се привремено примењује од дана његовог потписивања и ступа на снагу од дана пријема последњег писменог обавештења о томе да су Стране уговорнице обавиле све интерне процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Овај споразум закључује се на петогодишњи период и аутоматски ће се продужити на неодређено време, ако једна од Страна уговорница у писменој форми не

обавести другу Страну уговорницу најкасније дванаест месеци пре истека петогодишњег периода о својој намери да га раскине. У случају продужетка важења овог споразума на неодређено време он може бити раскинут након дванаест месеци од момента када једна Страна уговорница прими обавештење друге Стране уговорнице о њеној намери да раскине овај споразум.

У случају престанка важења овог споразума његове одредбе ће се примењивати на све уговоре закључене у периоду важења овог споразума, до потпуне реализације обавеза по тим уговорима.

Сачињено у Минску 31. марта 2009. године у два оригинална примерка, сваки на српском и руском језику, при чему оба текста имају исту важност.

За Владу Републике Србије

Млађан Динкић, с.р.

За Владу Републике Белорусије

Сергеј Николајевич Мартинов, с.р.

СПИСАК

производа који потпадају под изузетке из режима слободне трговине приликом увоза на царинску територију Републике Србије из Републике Белорусије и приликом увоза на царинску територију Републике Белорусије из Републике Србије

Тарифна ознака РС	Тарифна ознака РБ	Наименовање
1701 99 10 00	1701 99 100	Шећер од шећерне трске или шећерне репе, у чврстом стању: Остало: бели шећер
2207	2207	Неденатурисан етил - алкохол алкохолне јачине 80% vol или јачи; Етил - алкохол и остали алкохоли, денатурисани, било које јачине
2208	2208	Неденатурисан етил - алкохол алкохолне јачине мање од 80% vol; ракије, ликери и остала алкохолна пића
2402	2402	Цигаре, цигарилоси и цигарете, од дувана или замене дувана
4012 11 00 00	4012 11 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: врста које се користе за путничке аутомобиле (укључујући караване и тркачке аутомобиле)
4012 12 00 00	4012 12 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: врста које се користе за аутобусе или камионе
4012 13 00 00	4012 13 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: врста које се користе за ваздухоплове
4012 19 00 00	4012 19 000 0	Протектиране пнеуматске гуме: остало
4012 20 00 00	4012 20 000	Употребљаване пнеуматске спољне гуме
8701 20 90 00	8701 20 90	Друмски тегљачи („шлепери“) за полуприколице: употребљавани
8701 90 50 00	8701 90 500 0	Трактори: Остали: пољопривредни трактори (осим једноосовинских) и шумски трактори, точкаши: употребљавани
8702 10 19 00	8702 10 19	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): запремине цилиндара преко 2500 cm ³ : употребљавана
8702 10 99 00	8702 10 99	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): запремине цилиндара не преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8702 90 19 00	8702 90 19	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Остала: са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: запремине цилиндара преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8702 90 39 00	8702 90 39	Моторна возила за превоз десет или више особа, укључујући возача: Остала: са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: запремине цилиндара не преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8703 21 90 00	8703 21 90	Путнички аутомобили и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. броја 8702), укључујући „караван“ и „комби“ возила и возила за трке: Остала возила са клипним мотором, на паљење помоћу свећице, осим са ротационим клипним мотором: запремине цилиндара не преко 1 000 cm ³ : употребљавана

Тарифна ознака РС	Тарифна ознака РБ	Наименовање
8703 22 90 00	8703 22 90	Путнички аутомобили и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. броја 8702), укључујући „караван” и „комби” возила и возила за трке: Остала возила са клипним мотором, на паљење помоћу свећице, осим са ротационим клипним мотором: запремине цилиндара преко 1 000 cm ³ , али не преко 1 500 cm ³ : употребљавана
8703 23 90 00	8703 23 90	Путнички аутомобили и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. броја 8702), укључујући „караван” и „комби” возила и возила за трке: Остала возила са клипним мотором, на паљење помоћу свећице, осим са ротационим клипним мотором: запремине цилиндара преко 1 500 cm ³ , али не преко 3 000 cm ³ : употребљавана
8703 24 90 00	8703 24 90	Путнички аутомобили и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. броја 8702), укључујући „караван” и „комби” возила и возила за трке: Остала возила са клипним мотором, на паљење помоћу свећице, осим са ротационим клипним мотором: запремине цилиндара преко 3 000 cm ³ : употребљавана
8703 31 90 00	8703 31 90	Путнички аутомобили и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. броја 8702), укључујући „караван” и „комби” возила и возила за трке: Остала возила са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полу - дизел): запремине цилиндара не преко 1 500 cm ³ : употребљавана
8703 32 90 00	8703 32 90	Путнички аутомобили и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. броја 8702), укључујући „караван” и „комби” возила и возила за трке: Остала возила са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полу - дизел): запремине цилиндара преко 1 500 cm ³ , али не преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8703 33 90 00	8703 33 90	Путнички аутомобили и друга моторна возила конструисана првенствено за превоз лица (осим оних из тар. броја 8702), укључујући „караван” и „комби” возила и возила за трке: Остала возила са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полу - дизел): запремине цилиндара преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8704 21 39 00	8704 21 390	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8704 21 99 00	8704 21 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара не преко 2 500 cm ³ : употребљавана
8704 22 99 00	8704 22 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе преко 5 t, али не преко 20 t: остала: употребљавана

Тарифна ознака РС	Тарифна ознака РБ	Наименовање
8704 23 99 00	8704 23 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу компресије (дизел или полудизел): бруто масе преко 20 t: остала: употребљавана
8704 31 39 00	8704 31 390	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8704 31 99 00	8704 31 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: бруто масе не преко 5 t: остала: запремине цилиндара не преко 2 800 cm ³ : употребљавана
8704 32 99 00	8704 32 990	Моторна возила за превоз робе: Остала, са клипним мотором са унутрашњим сагоревањем на паљење помоћу свећице: бруто масе преко 5 t: остала: употребљавана

СПИСАК

производа који потпадају под изузетке из режима слободне трговине приликом извоза са царинске територије Републике Белорусије у Републику Србију

Тарифна ознака РС	Тарифна ознака РБ	Наименовање
2709 00	2709 00	Нафта и уља добијена од битуменозних минерала, сирова:
2710	2710	Уља добијена од нафте и уља добијена од битуменозних минерала, осим сирових; производи, на другом месту непоменути нити обухваћени, који садрже по маси 70% или више уља од нафте или уља добијена од битуменозних минерала, и ако чине основне састојке тих производа; отпадна уља:
2711 12- 2711 19 00 00	2711 12- 2711 19 000 0	Нафтни гасови и остали гасовити угљоводоници: Течни: пропан, бутан, етилен, пропилен, бутилен, бутаден, остало
2712	2712	Вазелин; парафин, микрокристални восак од нафте, пресовани парафини, озокерит, восак од мрког угља и лигнита, восак од тресета, остали минерални воскови и слични производи добијени синтезом или другим поступцима, обојени или необојени:
2713	2713	Нафтни кокс, битумен од нафте и остали остаци од уља од нафте или из уља добијених од битуменозних минерала:
2902 20 00 00	2902 20 000 0	Циклични угљоводоници: Бензол (бензен)
2902 30 00 00	2902 30 000 0	Циклични угљоводоници: Толуол (толуен)
2902 41 00 00- 2902 44 00 00	2902 41 000 0- 2902 44 000 0	Циклични угљоводоници: Ксилоли (ксилени): о-ксилол, m-ксилол, p-ксилол изомери ксилола у мешавини

ПРОТОКОЛ
О УТВРЂИВАЊУ ЗЕМЉЕ ПОРЕКЛА РОБЕ
И МЕТОДАМА АДМИНИСТРАТИВНЕ САРАДЊЕ

САДРЖАЈ

Глава I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

- Члан 1. Дефиниције

Глава II ДЕФИНИЦИЈА ЗЕМЉЕ ПОРЕКЛА РОБЕ

- Члан 2. Општи услови
- Члан 3. Билатерална кумулација порекла у Републици Србији
- Члан 4. Билатерална кумулација порекла у Републици Белорусији
- Члан 5. Потпуно добијени производи
- Члан 6. Довољно обрађени или прерађени производи
- Члан 7. Недовољни поступци обраде или прераде
- Члан 8. Квалификациона јединица
- Члан 9. Прибор, резервни делови и алати
- Члан 10. Сетови
- Члан 11. Неутрални елементи

Глава III ТЕРИТОРИЈАЛНИ УСЛОВИ

- Члан 12. Начело територијалности
- Члан 13. Директни транспорт
- Члан 14. Изложбе

Глава IV ДОКАЗ О ПОРЕКЛУ

- Члан 15. Општи услови
- Члан 16. Поступак издавања уверења о пореклу робе ASB.1
- Члан 17. Накнадно издавање уверења о пореклу ASB.1
- Члан 18. Издавање дупликата уверења о пореклу робе ASB.1
- Члан 19. Издавање уверења о пореклу ASB.1 на основу издатог или претходно попуњеног доказа о пореклу
- Члан 20. Услови за попуњавање изјаве на фактури
- Члан 21. Важност доказа о пореклу
- Члан 22. Подношење доказа о пореклу
- Члан 23. Сукцесивни увоз
- Члан 24. Пратећа документа
- Члан 25. Чување доказа о пореклу и пратеће документације
- Члан 26. Неслагање и формалне грешке
- Члан 27. Износи изражени у америчким доларима

Глава V МЕТОДИ АДМИНИСТРАТИВНЕ САРАДЊЕ

- Члан 28. Међусобна помоћ
- Члан 29. Провера доказа о пореклу

- Члан 30. Решавање спорова
- Члан 31. Одговорност
- Члан 32. Слободне зоне

Глава VI ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

- Члан 33. Измене Протокола
- Члан 34. Радна група за царинска питања
- Члан 35. Прилози
- Члан 36. Роба у провозу или у складишту

Листа прилога

- Прилог I: Обрасци уверења о пореклу робе ASB.1 и захтева за издавање уверења о пореклу робе ASB.1
- Прилог II: Текст изјаве на фактури

Заједничка изјава

Заједничка изјава у вези ревизије промена правила о одређивању земље порекла као резултат измена Хармонизованог система

Г л а в а I

ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Дефиниције

Члан 1.

За потребе овог протокола:

- (а) „израда” значи било коју врсту обраде или прераде, укључујући склапање или посебне поступке;
- (б) „материјал” значи било који састојак, сировину, компоненту или део итд. који се користе у изради производа;
- (в) „производ” значи производ који се израђује, чак и ако је намењен за каснију употребу у неком другом поступку израде;
- (г) „роба” значи и материјале и производе;
- (д) „царинска вредност” значи вредност утврђену у складу са Споразумом о примени члана VII Општег споразума о царинама и трговини GATT (WTO Споразум о царинској вредности) из 1994;
- (ђ) „цена франко фабрика” значи цену на паритету франко фабрика плаћену за производ произвођачу у држави Стране уговорнице у чијем је предузећу обављена задња обрада или прерада, под условом да та цена укључује вредност свих употребљених материјала, уз одбитак свих унутрашњих пореза који се враћају или се могу вратити након извоза добијеног производа;
- (е) „вредност материјала” значи царинску вредност у време увоза употребљених материјала без порекла или, ако она није позната и не може се утврдити, прву цену која се може утврдити а која се за те материјале плаћа у држави те Стране уговорнице;
- (ж) „вредност материјала са пореклом” значи вредност материјала из тачке (е) примењену пошто се узму у обзир потребне измене (*mutatis mutandis*);
- (з) „додата вредност” подразумева цену производа на паритету франко фабрика, умањену за царинску вредност сваког укљученог материјала без порекла или, ако царинска вредност није позната и не може се утврдити, прву цену која се може утврдити, а која се за те материјале плаћа у држави Стране уговорнице;
- (и) „главе” и „тарифни бројеви” значе главе и тарифне бројеве (четвороцифрени бројеви) коришћене у номенклатури која чини Хармонизовани систем назива и шифарских ознака роба (у даљем тексту „Хармонизовани систем” или „ХС”);
- (ј) „сврстан” односи се на сврставање производа или материјала у одређени тарифни број;
- (к) „пошиљка” значи производе које један извозник истовремено шаље једном примаоцу или производе обухваћене једним превозним документом који покрива њихову допрему од извозника до примаоца или, у недостатку таквог документа, производе обухваћене једном фактуром;
- (л) „подручје” укључује територијалне воде.

Г л а в а II

ДЕФИНИЦИЈА ЗЕМЉЕ ПОРЕКЛА РОБЕ

Општи услови

Члан 2.

За потребе Споразума следећи производи ће се сматрати производима са пореклом из државе једне од Страна уговорница:

- (а) производи у потпуности добијени у држави те Стране уговорнице у смислу члана 5. овог протокола;
- (б) производи добијени у држави Стране уговорнице који укључују материјале који нису у потпуности тамо добијени, под условом да су ти материјали прошли довољну обраду или прераду у држави те Стране уговорнице у смислу члана 6. овог протокола.

Билатерална кумулација порекла у Републици Србији

Члан 3.

Материјали са пореклом из Републике Белорусије сматраће се материјалима са пореклом из Републике Србије кад су уграђени у тамо добијени производ. Није потребно да такви материјали прођу довољну обраду или прераду, под условом да су били предмет обраде или прераде која премашује оне обраде или прераде наведене у члану 7. став 1. овог протокола.

Билатерална кумулација порекла у Републици Белорусији

Члан 4.

Материјали са пореклом из Републике Србије сматраће се материјалима са пореклом из Републике Белорусије кад су уграђени у тамо добијени производ. Није потребно да такви материјали прођу довољну обраду или прераду, под условом да су били предмет обраде или прераде која премашује оне обраде или прераде наведене у члану 7. став 1. овог протокола.

Потпуно добијени производи

Члан 5.

(1) Потпуно добијеним производима у држави једне од Страна уговорница сматрају се:

- (а) минерални производи извађени из земље или морског дна државе;
- (б) тамо убрани или пожњевени биљни производи;
- (в) тамо окоћене и узгојене живе животиње;
- (г) производи добијени од тамо узгојених живих животиња;
- (д) производи тамо добијени ловом или риболовом;
- (ђ) производи морског риболова и други производи који су извађени из мора ван територијалних вода државе Стране уговорнице, њеним пловилима;
- (е) производи израђени на њеним бродовима фабрикама искључиво од производа из тачке (ђ) овог става;

- (ж) тамо прикупљени употребљавани предмети, намењени само за рециклирање сировина, укључујући употребљаване аутомобилске гуме које се могу користити само за протектирање или као отпад;
- (з) отпад и отпадне материје од производних активности у држави те Стране уговорнице;
- (и) производи извађени с морског дна или подземља ван територијалних вода државе те Стране уговорнице, под условом да она има искључива права на обраду тог дна или подземља;
- (ј) роба тамо произведена искључиво од производа наведених у тач. (а) до (и) овог става.

(2) Појмови „њена пловила” и „њени бродови фабрике” у ставу 1. тач. (ђ) и (е) става 1. овог члана примењују се само на пловила и бродове фабрике:

- (а) који су регистровани или се воде у држави Стране уговорнице;
- (б) који плове под заставом државе те Стране уговорнице;
- (в) који су најмање 50% у власништву држављана државе односно Стране уговорнице, или фирме са седиштем у једној од држава Страна уговорница, у којој су директор или директори, председник пословодног или надзорног одбора те већина чланова тих одбора држављани државе односно Стране уговорнице, те у којима, додатно, у случају партнерства или друштава с ограниченом одговорношћу најмање половина капитала припада држави односно Стране уговорнице или јавним предузећима или држављанима државе те Стране уговорнице;
- (г) на којима су заповедник и официри држављани државе односно Стране уговорнице; и
- (д) на којима су најмање 75% посаде држављани државе односно Стране уговорнице.

Довољно обрађени или прерађени производи

Члан 6.

(1) За потребе члана 2. овог протокола, производи који нису потпуно добијени сматрају се довољно обрађеним или прерађеним кад вредност свих употребљених материјала није већа од 50% цене производа франко фабрика.

Горе поменути услов означава за све производе обухваћене Споразумом степен обраде или прераде која се мора обавити на материјалима без порекла који се користе у изради, те се примењују у односу само на такве материјале. Из тога следи да ако се производ који је стекао порекло испуњењем услова из става 1. овог члана, користи за израду неког другог производа, тада се на њега не односи услов применљив на производ у који се он уграђује, те се не узимају у обзир материјали без порекла који су евентуално коришћени у његовој изради.

(2) Одредба става 1. овог члана се примењује у складу са чланом 7. овог протокола.

Недовољни поступци обраде или прераде

Члан 7.

(1) Узимајући у обзир одредбе става 2. овог члана, сматра се да су следећи поступци обраде или прераде недовољни, да би производ добио статус производа са пореклом било да су или не испуњени услови из члана 6. овог протокола:

- а) поступци за очување робе у добром стању за време превоза и складиштења;
- б) растављање и састављање пошилики;
- в) прање, чишћење, уклањање прашине, корозије, уља, боје или других материја за прекривање;
- г) пеглање или пресовање текстила;
- д) поступци бојења и полирања;
- ђ) комишање, белјење, делимично или у целини, полирање и глазирање житарица и пиринча;
- е) поступци бојења шећера или обликовања шећерних коцки;
- ж) гуљење, уклањање коштица и љуштење воћа, коштуњавог воћа и поврћа;
- з) оштрење, једноставно дробљење или једноставно резање;
- и) сејање, пребирање, разврставање, класификација, градирање и спаривање (укључујући и састављање сетова производа);
- ј) једноставно паковање у тегле, конзерве, чутуре, кесице, сандуке, кутије, учвршћивање на картоне или плоче, итд., као и сви остали поступци паковања;
- к) додавање ознака, налепница, натписа и других сличних знакова распознавања производа и/или њихове амбалаже;
- л) једноставно мешање производа, били они различити или не;
- љ) једноставно склапање делова како би се произвео целовит производ, или растављање производа на делове;
- м) клање животиња;
- н) комбинација два или више поступака, наведених у тач. а) до м) овог става;

(2) Код утврђивања да ли се прераде или обраде, које су обављене на целокупном производу, убрајају у недовољне у смислу става 1. овог члана, заједнички се узимају у обзир сви поступци обављени на том производу у једној од држава Страна уговорница.

Квалификациона јединица

Члан 8.

(1) Квалификациона јединица за примену одредаба овог протокола конкретни је производ, који се сматра основном јединицом, када се роба сврстава применом номенклатуре Хармонизованог система.

Из тог произлази да:

(а) кад се производ који се састоји од групе или делова производа, сврстава у једну тарифну ознаку Хармонизованог система, таква целина чини једну квалификациону јединицу;

(б) кад се пошилика састоји од низа истих производа сврстаних у исту тарифну ознаку Хармонизованог система, сваки производ мора се узимати појединачно приликом примене одредаба овог протокола.

(2) Када је у складу са Основним правилом 5. Хармонизованог система, за потребе сврставања, амбалажа укључена заједно са производом, она ће бити укључена и за потребе утврђивања порекла.

Прибор, резервни делови и алати

Члан 9.

(1) Прибор, резервни делови и алати испоручени са опремом, машином, уређајем или возилом, који су део нормалне опреме и укључени у њену цену или који нису посебно фактурисани, сматрају се саставним делом те опреме, машине, уређаја или возила.

(2) Прибор, резервни делови и алати намењени за сервисирање раније извезене робе у гарантном року, сматрају се пореклом из исте земље као и опрема, машине, уређаји или возила, уколико су испуњени следећи услови:

- испоручују се по уговору о сервисирању основне робе у гарантном року, који је закључен између резидената држава Страна уговорница који су обавили извоз, односно увоз предметне робе;

- користе се са основном робом и испоручују у количинама које су неопходне за обезбеђивање нормалног функционисања основне робе, што се потврђује техничком документацијом;

- намењени су за ремонт или замену оштећене или неисправне робе исте врсте;

- вредност прибора, резервних делова и алата намењених сервисирању основне робе који су пореклом из трећих земаља није већа од 15% од вредности свих делова који се извозе у оквиру једне пошиљке.

Сетови

Члан 10.

Сетови, како су дефинисани Основним правилом 3. Хармонизованог система, сматрају се производом са пореклом, када све компоненте сета имају порекло. Међутим, када се сет састоји од производа са пореклом и производа без порекла, сматраће се производом са пореклом под условом да вредност производа без порекла не премашује 15% цене сета франко фабрика.

Неутрални елементи

Члан 11.

Да би се утврдило да ли је неки производ са пореклом, није потребно одређивати порекло онога што је могло бити коришћено у његовој изради, како следи:

(а) енергија и гориво;

(б) постројења и опрема;

(в) машине и алати;

(г) роба која не улази нити је намењена томе да уђе у коначни састав производа.

Г л а в а III

ТЕРИТОРИЈАЛНИ УСЛОВИ

Начело територијалности

Члан 12.

(1) Осим у случајевима предвиђеним чл. 3. и 4. овог протокола и ставом 3. овог члана, услови за стицање статуса производа са пореклом наведени у Глави II овог

протокола и даље морају бити испуњени у сваком тренутку у држави те Стране уговорнице.

(2) Осим у случајевима предвиђеним чл. 3. и 4. овог протокола, приликом враћања производа са пореклом, извезених из државе једне од Страна уговорница у неку другу земљу, исти се морају сматрати производима без порекла, ако царинској служби није могуће доказати:

(а) да је враћена роба она иста која је била извезена; и

(б) да није била подвргнута никаквом другом поступку осим оном који је био потребан да се роба очува у добром стању док се налазила у односној земљи или приликом извоза.

(3) За стицање статуса производа са пореклом у складу са условима изнетим у Глави II овог протокола неће бити од утицаја обрада или прерада извршена ван држава Страна уговорница на материјалима извезеним из државе једне од Страна уговорница и накнадно поново увезеним тамо, под условом:

(а) да су ти материјали целовито добијени у држави једне од Страна уговорница или су пре извоза прошли обраду или прераду већу од недовољних поступака наведених у члану 7. овог протокола; и

(б) да је надлежном органу могуће доказати:

- да је поновно увезена роба добијена обрадом или прерадом извезених материјала; и

- да укупна додата вредност остварена ван држава Страна уговорница применом одредаба овог члана не прелази 10% цене производа франко фабрика крајњег производа за који се тражи статус производа са пореклом.

(4) За потребе става 3. овог члана, услови за стицање статуса производа са пореклом изнети у Глави II овог протокола неће се применити на обраду или прераду обављену ван државе Страна уговорница. Укупна вредност материјала без порекла уграђених на територији државе односне Стране уговорнице, заједно са укупном додатом вредношћу оствареном ван држава Страна уговорница уз примену одредаба овог члана, не сме премашити проценат из члана 6. став 1. овог протокола.

(5) За потребе примене одредаба ст. 3. и 4. овог члана „укупна додата вредност” значи све трошкове који настану ван држава Страна уговорница, укључујући вредност тамо уграђених материјала.

(6) Свака врста обраде или прераде обухваћена одредбама овог члана обављена ван држава Страна уговорница, биће обављена по поступку спољне прераде, или сличном поступку.

Директни транспорт

Члан 13.

(1) Повлашћени третман из Споразума примењује се само на производе који задовољавају услове из овог протокола који се директно транспортују између држава Страна уговорница. Међутим, производи који чине једну пошиљку могу се транспортовати кроз друга подручја, и могу се ако до тога дође, претоварити или привремено ускладиштити на тим подручјима, под условом да роба остане под надзором царинских органа у земљи транзита или складиштења и да се не подвргава другим поступцима осим истовара, поновног утовара или било ког поступка намењеног њеном очувању у добром стању.

Производи са пореклом могу се цевоводима транспортовати преко других подручја која нису подручја држава Страна уговорница.

(2) Докази о томе да су испуњени услови из става 1. овог члана пружиће се царинским органима земље увознице подношењем:

(а) транспортног документа којим се потврђује пут од земље извознице кроз земљу транзита; или

(б) документа издатог од стране царинских органа земље транзита:

- који садржи тачан опис производа;

- у коме се наводи датум истовара и претовара производа и где је то могуће имена бродова или других употребљених превозних средстава; и

- у коме се потврђују услови под којима су се производи налазили у земљи транзита; или

(в) у недостатку наведених докумената - било који документ који потврђује испуњење услова из става 1. овог члана.

Изложбе

Члан 14.

(1) На производе са пореклом који се шаљу на изложбу ван територија држава Страна уговорница и након изложбе се продају ради увоза у једну од држава Страна уговорница примењиваће се одредбе Споразума под условом да се царинским органима докаже:

(а) да је извозник послао те производе из државе једне од Страна уговорница у земљу у којој се одржавала изложба и да их је тамо излагао;

(б) да је извозник продао производе или их је на неки други начин уступио неком лицу у једној од држава Страна уговорница;

(в) да су испоручени производи, за време или одмах после изложбе, онакви какви су били и упућени на изложбу; и

(г) да производи, након упућивања на изложбу, нису били коришћени ни за какав други циљ осим показивања на изложби.

(2) Доказ о пореклу мора се издати или попунити у складу са одредбама Главе IV овог протокола и предати царинским органима државе Стране уговорнице увознице на уобичајен начин. На њему мора стајати име и адреса изложбе. У случају потребе могу се захтевати додатни документарни докази о условима под којима су производи били излагани.

(3) Одредбе става 1. овог члана примењују се на било коју трговинску, индустријску, пољопривредну или занатску изложбу, сајам или сличну јавну приредбу или излагање који се не организују у приватне сврхе у трговинама и пословним просторима са намером продаје страних производа, и за време којих производи остају под царинским надзором.

Г л а в а IV

ДОКАЗ О ПОРЕКЛУ

Општи услови

Члан 15.

(1) Производи са пореклом из државе једне од Страна уговорница ће код увоза у другу државу Страну уговорницу имати олакшице, предвиђене Споразумом уколико је поднет један од следећих докумената:

(а) Уверење о пореклу робе ASB.1, чији је образац дат у Прилогу I овог протокола, или

(б) У случајевима наведеним у члану 20. став 1, овог протокола изјава (у даљем тексту: изјава на фактури), коју извозник уноси на фактуру, доставницу или било који други комерцијални документ који довољно детаљно описује производе о којима је реч и тако омогућује њихову идентификацију, чији текст је дат у Прилогу II.

Поступак издавања уверења о пореклу робе ASB.1

Члан 16.

(1) Уверења о пореклу робе ASB.1 издају надлежни органи државе Стране уговорнице извознице на писмени захтев извозника или његовог овлашћеног представника, а на одговорност извозника.

(2) У том циљу извозник или његов овлашћени представник попуњава захтев за издавање уверења о пореклу робе ASB.1 и, уколико је тако предвиђено, уверење о пореклу робе ASB.1, чији су обрасци дати у Прилогу I. Поменути обрасци попуњавају се на српском, на руском или на енглеском језику, а у складу са одредбама унутрашњег законодавства државе Стране уговорнице извознице. Ако се обрасци попуњавају руком, треба писати мастилом и штампаним словима. Опис производа уноси се у рубрику резервисану за ту намену, без празних редова. Ако поље није сасвим попуњено повлачи се водоравна црта испод задњег реда описа, а празан простор се прецрта.

(3) Извозник који подноси захтев за издавање уверења о пореклу робе ASB.1 мора бити спреман у свако доба на захтев надлежних органа државе Стране уговорнице извознице у којој се издаје уверење о пореклу робе ASB.1 дати на увид све одговарајуће документе којима се доказује порекло производа на који се то односи, као и то да су испуњени други услови из овог протокола.

(4) Уверење о пореклу робе ASB.1 издају надлежни органи државе Стране уговорнице ако се производи о којима је реч могу сматрати производима са пореклом из те Стране уговорнице и ако испуњавају друге услове из овог протокола.

(5) Надлежни органи који издају уверења о пореклу робе ASB.1 предузеће све потребне кораке за проверу порекла производа и испуњења других услова из овог протокола. У том циљу имају право да захтевају било које доказе и обављају проверу истинитости извозникових навода или било коју другу проверу коју сматрају потребном. Царински органи који издају уверење ASB.1 такође ће обезбедити правилно попуњавање образаца из става 2. овог члана. Посебно ће проверавати да ли је простор резервисан за опис производа попуњен на начин који искључује сваку могућност уношења допуна.

(6) Датум издавања уверења о пореклу робе ASB.1 назначује се у рубрици 12 уверења.

(7) Уверење о пореклу робе ASB.1 издају надлежни органи и стављају га на располагање извознику чим се обави или обезбеди стварни извоз.

Накнадно издавање уверења о пореклу робе ASB.1

Члан 17.

(1) Без обзира на члан 16. став 7. овог протокола, уверење о пореклу робе ASB.1 може се изузетно издати након извоза производа на које се оно односи, ако:

(а) уверење није било издато у време извоза због грешака, ненамерних пропуста или посебних околности; или

(б) ако се надлежним органима докаже да је уверење о пореклу робе ASB.1 било издато, али при увозу није било прихваћено због техничких разлога.

(2) За примену става 1. овог члана извозник мора у свом захтеву назначити време и место извоза производа на које се односи уверење о пореклу робе ASB.1 и навести разлоге свог захтева.

(3) Надлежни органи могу накнадно издати уверење о пореклу робе ASB.1 тек пошто провером утврде да се подаци из извозничког захтева слажу са онима из одговарајуће евиденције.

(4) Накнадно издато уверење о пореклу робе ASB.1 мора бити означено једном од следећих напомена:

„НАКНАДНО ИЗДАТО”;
„ВЫДАНО В ПОСЛЕДСТВИИ”; или
„ISSUED RETROSPECTIVELY”.

(5) Напомена из става 4. овог члана уноси се у рубрику „Напомене” уверења о пореклу робе ASB.1.

Издавање дупликата уверења о пореклу робе ASB.1

Члан 18.

(1) У случају крађе, губитка или уништења уверења о пореклу робе ASB.1, извозник може надлежним органима који су га издали поднети захтев за издавање дупликата на основу извозне документације коју они поседују.

(2) Тако издат дупликат мора бити означен једном од следећих белешки:

„ДУПЛИКАТ”;
„ДУБЛИКАТ”; или
„DUPLICATE”.

(3) Напомена из става 2. овог члана уноси се у рубрику „Напомене” дупликата уверења о пореклу робе ASB.1.

(4) Дупликат мора носити датум издавања оригиналног уверења о пореклу робе ASB.1, и важи од тог датума.

Издавање уверења о пореклу робе ASB.1 на основу издатог или претходно попуњеног доказа о пореклу

Члан 19.

Кад се производи са пореклом налазе под царинским надзором у држави неке од Страна уговорница, оригинални доказ о пореклу ће моћи да се замени са једним или више уверења о пореклу робе ASB.1 у циљу слања свих или неких од тих производа на друга места у држави Стране уговорнице. Заменска уверења о пореклу робе ASB.1 издају надлежни органи у складу са националним законодавствима држава Страна уговорница.

Услови за попуњавање изјаве на фактури

Члан 20.

(1) Изјаву на фактури из члана 15. став 1. тачка (б) овог протокола може сачинити извозник за било коју пошилјку, чија укупна вредност не прелази 5.000 USD.

(2) Изјава на фактури може се сачинити ако се наведени производи могу сматрати производима са пореклом из држава Страна уговорница и ако испуњавају друге услове из овог протокола.

(3) Извозник који сачињава изјаву на фактури биће спреман да сваког момента на захтев царинских органа државе Стране уговорнице извознице, поднесе на увид одговарајућа документа којима се доказује порекло за одговарајућу робу, као и то да су испуњени остали услови из овог протокола.

(4) Изјаву на фактури извозник ће откуцати машином, отиснути печатом или одштампати на фактури, доставници или другом комерцијалном документу, с тим да ће за изјаву чији се текст налази у Прилогу II овог протокола користити једну од језичких верзија наведених у том Прилогу и у складу са одредбама унутрашњег законодавства државе Стране уговорнице извознице. Ако се изјава исписује руком, мора бити написана мастилом и штампаним словима.

(5) Изјава на фактури мора носити оригинални својеручни потпис извозника.

(6) Изјаву на фактури извозник може сачинити кад се производи на које се она односи извозе, или након њиховог извоза уз услов да се иста у држави Стране уговорнице увознице предочи најкасније у року од једне године након увоза производа на које се односи.

Важност доказа о пореклу

Члан 21.

(1) Доказ о пореклу важи четири месеца од дана издавања у држави Стране уговорнице извознице, па се у том периоду мора поднети царинским органима државе Стране уговорнице увознице.

(2) Докази о пореклу који се подносе органима државе Стране уговорнице увознице након истека рока за подношење наведеног у ставу 1. овог члана могу се прихватити у циљу примене повлашћеног третмана кад је неподношење тих докумената пре истека крајњег рока било изазвано ванредним околностима.

(3) У осталим случајевима закаснелог подношења царински органи државе Стране уговорнице увознице могу прихватити доказе о пореклу кад су производи испоручени пре истека горе наведеног рока.

Подношење доказа о пореклу

Члан 22.

Докази о пореклу подносе се царинским органима државе Стране уговорнице увознице у складу са поступцима који се примењују у држави те Стране уговорнице. Поменути органи могу захтевати превод доказа о пореклу.

Сукцесивни увоз

Члан 23.

Кад се на захтев увозника, и под условима које су одредили царински органи државе Стране уговорнице увознице, увозе у више пошилјки, растављени или

несастављени производи у смислу Основног правила 2(а) Хармонизованог система, који се сврставају у одељке XVI и XVII или у тарифне бројеве 7308 и 9406 Хармонизованог система, царинским органима се за такве производе подноси само једно уверење о пореклу робе при увозу прве делимичне пошилјке.

Пратећа документација

Члан 24.

Документи из члана 16. став 3. и члана 20. став 3. овог протокола који се користе у циљу доказивања да се производи обухваћени уверењем о пореклу ASB.1 или изјавом на фактури могу сматрати производима са пореклом из неке од држава Страна уговорнице, и да испуњавају остале услове из овог протокола, могу се између осталог састојати од следећег:

(а) директних доказа о поступцима које је предузео извозник или добављач за добијање односне робе, садржаних на пример у његовим рачунима или унутрашњем књиговодству;

(б) докумената који доказују порекло употребљених материјала, који се користе, издају или сачињавају у држави Стране уговорнице у којој се ти документи користе у складу са њеним унутрашњим законодавством;

(в) докумената који доказују обраду или прераду материјала у држави Стране уговорнице, који се користе, издају или сачињавају у држави Стране уговорнице у којој се ти документи користе у складу са њеним унутрашњим законодавством;

(г) уверења о пореклу робе ASB.1 или изјаве на фактури које доказују порекло употребљених материјала, издате или сачињене у држави Стране уговорнице у складу са овим протоколом.

Чување доказа о пореклу и пратеће документације

Члан 25.

(1) Извозник који поднесе захтев за издавање уверења о пореклу робе ASB.1 чување документе из члана 16. став 3. овог протокола најмање три године.

(2) Извозник који даје изјаву на фактури најмање три године чување копију те изјаве на фактури, као и документе из члана 20. став 3. овог протокола.

(3) Надлежни органи државе Стране уговорнице извознице који издају уверење о пореклу робе ASB.1 чување најмање три године образац захтева из члана 16. став 2. овог протокола.

(4) Царински органи државе Стране уговорнице увознице најмање три године чување уверења о пореклу робе ASB.1 и изјаве на фактури, које им буду поднете.

Неслагање и формалне грешке

Члан 26.

(1) Постојање мањих неслагања у подацима у доказима о пореклу робе и подацима у документима поднетим царинским органима ради спровођења поступка увоза само по себи не мора бити разлог за непризнавање доказа о пореклу.

(2) Очите формалне грешке попут куцаних, у доказу о пореклу, неће бити разлог одбијања тог документа, ако те грешке нису такве да изазивају сумњу у тачност података датих у том документу.

Износи изражени у америчким доларима

Члан 27.

(1) За примену одредаба из члана 20. става 1. овог протокола у случајевима кад се фактура испостави у некој другој валути, а не у америчким доларима, износи у националним валутама морају одговарати курсу који важи на дан прихватања извозне декларације, у складу са прописима државе Стране уговорнице извознице.

(2) На захтев извозника, царински органи државе Стране уговорнице извознице осигураће потврду о курсу који је важио на дан прихватања извозне декларације.

Г л а в а V

МЕТОДИ АДМИНИСТРАТИВНЕ САРАДЊЕ

Међусобна помоћ

Члан 28.

(1) Царински органи држава Страна уговорница доставиће једни другима узорке отисака печата које користе њихови надлежни органи за издавање уверења о пореклу робе ASB.1 заједно са адресама царинских органа задужених за проверу тих уверења и изјава на фактури.

(2) Ради обезбеђивања правилне примене овог протокола, Стране уговорнице помагаће једна другој посредством надлежних царинских органа у провери исправности уверења о пореклу робе ASB.1 или изјава на фактури и тачности података из тих докумената.

Провера доказа о пореклу

Члан 29.

(1) Накнадне провере доказа о пореклу обављаће се насумице или у сваком случају оправдане сумње царинских органа државе Стране уговорнице увознице у исправност таквих докумената, порекло робе о којој се ради или у испуњење других услова из овог протокола.

(2) У циљу спровођења одредаба из става 1. овог члана царински органи државе Стране уговорнице увознице вратиће уверење о пореклу робе ASB.1 и фактуру, ако су били поднети, изјаву на фактури, или копију тих докумената, царинским органима државе Стране уговорнице извознице, уз навођење разлога за проверу, где је то потребно. Сви прибављени документи и подаци који указују на то да је податак у уверењу о пореклу или изјави на фактури нетачан биће достављени као доказ уз захтев за проверу.

(3) Проверу ће извршити царински органи државе Стране уговорнице извознице. У том циљу имају право захтевати било који доказни материјал и извршити контролу извозникових рачуна или било коју другу проверу коју сматрају потребном.

(4) Ако царински органи државе Стране уговорнице увознице одлуче да суспендују одобрење повлашћеног третмана конкретним производима у очекивању резултата провере, увознику ће бити понуђено преузимање робе уз све потребне мере предострожности.

(5) Царински органи који затраже проверу биће обавештени о резултатима те провере што пре. Ти резултати морају јасно показивати да ли су документи веродостојни и могу ли се конкретни производи сматрати производима са пореклом из државе Стране уговорнице и да ли испуњавају друге услове из овог протокола.

(6) Ако у случају оправдане сумње одговор не стигне у року од десет месеци од дана подношења захтева за проверу, или ако одговор не садржи податке довољне за утврђивање веродостојности документа о којем је реч или стварног порекла производа, царински органи који су поднели захтев ће, осим у изузетним околностима, ускратити право на повлашћени третман.

Решавање спорова

Члан 30.

(1) Ако дође до спорова у односу на поступке провере из члана 29. овог протокола који се не могу решити између царинских органа који су поднели захтев за проверу и царинских органа задужених за обављање провере, или спорова у погледу тумачења одредаба овог протокола, такви спорови се упућују Комисији из члана 17. Споразума.

(2) У свим случајевима решавање спорова између увозника и царинских органа државе Стране уговорнице увознице примењује се законодавство те државе Стране уговорнице.

Одговорност

Члан 31.

Одговорним ће се сматрати свако лице које изradi или омогући да се изradi документ, који садржи нетачне податке у циљу прибављања повлашћеног третмана за производе.

Слободне зоне

Члан 32.

(1) Стране уговорнице предузеће све потребне мере за обезбеђење да производи који су предмет трговине, а обухваћени су доказом о пореклу, те током транспорта користе слободну зону смештену на њиховом подручју, не буду замењени другом робом и да не буду подвргнути другом руковању осим нормалних поступака за спречавање њиховог пропадања.

(2) Изузимајући одредбе садржане у ставу 1. овог члана, када се производи са пореклом из државе једне од Страна уговорница увозе у слободну зону и обухваћени су доказом о пореклу, а подлежу обради или преради, надлежни органи издаће ново уверење о пореклу робе ASB.1 на захтев извозника, ако су обрада или прерада у складу с одредбама овог протокола.

Г л а в а VI

ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Измене Протокола

Члан 33.

Комисија, из члана 17. Споразума, може решавати питања неопходности измена одредаба овог протокола.

Радна група за царинска питања

Члан 34.

(1) Комисија из члана 17. Споразума формираће Радну групу за царинска питања. Радна група за царинска питања осигураваће спровођење административне сарадње, имајући у виду исправност и једнообразну примену овог протокола и спроводиће било који други задатак из области царине који јој може бити поверен.

(2) Радна група за царинска питања састојаће се од експерата држава обе Стране уговорнице задужених за царинска питања.

Прилози

Члан 35.

Прилози I и II чине саставни део овог протокола.

Роба у провозу или у складишту

Члан 36.

Роба која испуњава услове из Главе II овог протокола и која се на дан ступања на снагу Споразума налази на путу или је привремено смештена у једној од држава Страна уговорница у царинским складиштима или слободним зонама, сматраће се робом са пореклом, под условом да се, у року од четири месеца од тог датума, царинским органима државе Стране уговорнице увознице поднесе доказ о пореклу издат накнадно, заједно са документима који потврђују услове превоза.

ПРИЛОГ I

УВЕРЕЊЕ О ПОРЕКЛУ РОБЕ ASB.1 И ЗАХТЕВ ЗА ИЗДАВАЊЕ УВЕРЕЊА О ПОРЕКЛУ РОБЕ ASB.1

Упутство за попуњавање

(1) Димензије сваког обрасца уверења о пореклу ASB.1 су 210 x 297 mm, а може се допустити одступање од минус 5 mm или плус 8 mm по дужини. Мора се користити бели папир, прилагођен за писање, без механичке пулпе и тежине не мање од 25 g/m². На позадини ће бити отиснут зелени „guilloche“ узорак, што омогућује да било какво кривотворење механичким или хемијским средствима буде уочљиво.

(2) Образац уверења о пореклу ASB.1 може штампати само овлашћена штампарија државе Стране уговорнице, а сваки формулар мора садржати белешку о таквом овлашћењу. Сваки формулар мора имати одштампан назив и адресу штампарије или знак по коме штампарија може бити препозната. Такође ће имати серијски број, штампан или не, на основу ког се може препознати.

(3) Захтев за издавање уверења о пореклу робе ASB.1 може бити одштампан на језику државе Стране уговорнице.

(4) Рубрике обрасца уверења о пореклу робе ASB.1 попуњавају се на следећи начин:

- 1) у рубрику 1 Exporter (Name, full address, country) „Извозник” (Име, пуна адреса, земља) уписује се назив извозника, пуна адреса и земља;
- 2) у рубрику 2 Certificate used in preferential trade between (Уверење се користи у преференцијалној трговини између) уписује се: „Србија” и „Белорусија”;

- 3) у рубрику 3 Consignee (Name, full address, country) „Прималац” (Име, пуна адреса, земља) уписује се назив примаоца робе, његова пуна адреса и земља;
- 4) у рубрику 4 Country in which the products are considered as originating (Земља у којој се производи сматрају производима с пореклом) уписује се: „Србија”, односно „Белорусија”, у зависности од конкретног случаја;
- 5) у рубрику 5 Country of destination (Земља у коју се роба упућује) уписује се: „Белорусија”, односно „Србија”, у зависности од конкретног случаја;
- 6) у рубрику 6 Means of transport and route (as far as known) (Врста транспорта и превозни пут) уписује се начин транспорта робе у земљу увоза, у мери у којој су ти подаци познати;
- 7) у рубрику 7 Remarks (Напомене), ако се уверење о пореклу робе ASB.1 издаје накнадно уписује се: „Накнадно издато”, или ако се издаје дупликат уверења о пореклу робе ASB.1, уписује се: „Дупликат”. У овом случају у рубрику се уписује серијски број, службени број и датум издавања оригиналног уверења о пореклу робе ASB.1. Ову рубрику попуњава надлежни орган;
- 8) у рубрику 8 Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages⁽¹⁾; Descriptions of goods (Редни број; ознаке и бројеви; број и врста колета⁽¹⁾; опис производа) уписује се:
 - (1) за „редни број” - редни бројеви производа, ако се за више врста робе тражи издавање уверења о пореклу робе ASB.1;
 - (2) за „ознаке, бројеви и врсте колета” - ознака и идентификациони бројеви на колетима (пакетима).

Ако је пакет упућен (адресиран) на примаоца, уписује се адреса примаоца, број пакета означен у фактури и опис пакета (кутија, бала, палета, бачва и др.). Ако пакети нису обележени, уписује се: „без ознака и бројева”;
 - (3) за „назив производа” - опис производа на начин да надлежна царинарница може да идентификује производ и утврди његово порекло;
- 9) у рубрику 9 Origin criterion (see Notes overleaf) (Критеријум порекла) уписује се:
 - (1) уколико су производи у потпуности добијени у земљи извоза, словна ознака „Р”; или
 - (2) уколико су производи довољно обрађени или прерађени у земљи извоза, словна ознака „У” наведеном вредношћу материјала без порекла израженом у проценту у односу на цену производа који се извози на паритету франко фабрика (нпр. У 45%);
- 10) у рубрику 10 Gross mass (kg) or other measure (litres, m³ etc) (Бруто маса (kg) или друге јединице мере (1, m³ итд.) уписује се бруто маса робе или бруто количина у другим јединицама мере које су наведене у фактури;
- 11) у рубрику 11 Invoices (Number and date) (Фактуре) уписују се бројеви и датуми свих фактура за робу за коју се тражи издавање уверења о пореклу робе ASB.1;
- 12) у рубрику 12 ENDORSEMENT OF THE COMPETENT AUTHORITIES (Declaration certified; Export document; Form; No; Customs Office; Issuing country; Date; Signature) (ОВЕРА НАДЛЕЖНИХ ОРГАНА) (Декларација оверена; Извозни документ; Образац; Број; Царинска испостава; Земља издавања; Место; Датум; Потпис) уписује се ознака и број који додељује надлежни орган, место и датум издавања уверења о пореклу робе ASB.1, име и потпис овлашћеног лица надлежног органа и његов печат);
- 13) у рубрику 13 DECLARATION BY THE EXPORTER (I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate; Place and date; Signature) (ДЕКЛАРАЦИЈА ИЗВОЗНИКА) (Ја, доле потписани, изјављујем да

горе наведена роба испуњава услове потребне за издавање овог уверења) уписује се место и датум када је затражено издавање уверења о пореклу робе ASB.1, име и потпис овлашћеног лица извозника оверен печатом;

14) рубрике 14 и 15, које се налазе на полеђини уверења о пореклу робе ASB.1, не попуњавају се и служе за накнадну проверу порекла робе.

(5) Образац уверења о пореклу робе ASB.1 попуњава се на енглеском, на српском језику или на руском језику. Уколико уверење о пореклу робе ASB.1 није попуњено на језику земље увознице, надлежна царинска испостава може да затражи превод.

1. Exporter (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN ASB.1 No			
	See notes overleaf before completing this form.			
	2. Certificate used in preferential trade between and (Insert appropriate countries)			
3. Consignee (Name, full address, country)	4. Country in which the products are considered as originating		5. Country of destination	
	6. Means of transport and route (as far as known)			
7. Remarks				
8. Item number; Mark and number; Number and kind of packages⁽¹⁾; Description of goods	9. Origin criterion (see Notes overleaf)	10. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.)	11. Invoice (Number and date)	
12. ENDORSEMENT OF THE COMPETENT AUTHORITIES <i>Declaration certified</i> Export document ⁽²⁾ Stamp Form No Customs office : Issuing country:..... Place , date (Signature)		13. DECLARATION BY THE EXPORTER I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate. Place , date (Signature)		

⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate

⁽²⁾ Complete only where the regulations of the exporting country require

14. REQUEST FOR VERIFICATION, TO:	15. RESULT OF VERIFICATION
Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested. Place..... date..... <div style="text-align: right;">Stamp</div> <div style="text-align: right;">..... (Signature)</div>	Verification carried out shows that this certificate ⁽¹⁾ <input type="checkbox"/> was issued by the Competent Authorities indicated and that the information contained therein is accurate. <input type="checkbox"/> does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended). Place....., date..... <div style="text-align: right;">Stamp</div> <div style="text-align: right;">..... (Signature)</div> (1) Insert X in the appropriate box.

NOTES

I General conditions

1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialed by the person who completed the certificate and endorsed by the Competent Authorities of the issuing country or territory.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.

II Entries to be made in Box 9

Preference products must either be wholly obtained or sufficiently worked or processed to fulfil the requirements of origin rules.

- (a) Products wholly obtained in the exporting country, enter the letter "P" in Box 9;
- (b) Products sufficiently worked or processed in the exporting country, enter the letter "Y" in Box 9 followed by the value of non-originating materials expressed as a percentage of the ex-works price of the exported products (for example Y 45%).

APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN ASB.1 No							
	See notes overleaf before completing this form.							
	2. Application for a certificate to be used in preferential trade between and (Insert appropriate countries)							
3. Consignee (Name, full address, country)	4. Country in which the products are considered as originating		5. Country of destination					
	7. Remarks							
6. Means of transport and route (as far as known)	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="165 1070 975 1617">8. Item number; Mark and number; Number and kind of packages⁽¹⁾; Description of goods</td> <td data-bbox="975 1070 1129 1617">9. Origin criterion (see Notes overleaf)</td> <td data-bbox="1129 1070 1284 1617">10. Gross mass (kg) or other measure (litres, m³, etc.)</td> <td data-bbox="1284 1070 1439 1617">11. Invoice (Number and date)</td> </tr> </table>				8. Item number; Mark and number; Number and kind of packages⁽¹⁾; Description of goods	9. Origin criterion (see Notes overleaf)	10. Gross mass (kg) or other measure (litres, m³, etc.)	11. Invoice (Number and date)
8. Item number; Mark and number; Number and kind of packages⁽¹⁾; Description of goods	9. Origin criterion (see Notes overleaf)	10. Gross mass (kg) or other measure (litres, m³, etc.)	11. Invoice (Number and date)					

⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate

DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

DECLARE that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate;

SPECIFY as follows the circumstances which have enabled these goods to meet the above conditions:

.....
.....
.....

SUBMIT the following supporting documents ⁽¹⁾:

.....
.....
.....

UNDERTAKE to submit, at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate, and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities;

REQUEST the issue of the attached certificate for these goods.

Place....., date.....

.....
(Signature)

NOTES

I General conditions

1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialed by the person who completed the certificate and endorsed by the Competent Authorities of the issuing country or territory.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.

II Entries to be made in Box 9

Preference products must either be wholly obtained or sufficiently worked or processed to fulfil the requirements of origin rules.

(a) Products wholly obtained in the exporting country, enter the letter "P" in Box 9;

(b) Products sufficiently worked or processed in the exporting country, enter the letter "Y" in Box 9 followed by the value of non-originating materials expressed as a percentage of the ex-works price of the exported products (for example Y 45%).

¹ For example: import documents, certificates of origin, invoices, manufacturer's declarations, etc., referring to the products used in manufacture or to the goods re-exported in the same state.

ПРИЛОГ II уз Протокол
Текст изјаве на фактури

Изјава на фактури, чији текст је наведен у наставку, мора бити израђена у складу са фуснотама. Међутим, фусноте није потребно уписивати.

Српска верзија:

Извозник производа обухваћених овом исправом изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽¹⁾ преференцијалног порекла.

Белоруска верзија:

Экспортер товаров, подпадающих под действие настоящего документа, заявляет что данные товары имеют преференциальное происхождение из⁽¹⁾ если не указано иное.

Енглеска верзија:

The exporter of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of⁽¹⁾ preferential origin.

.....⁽²⁾

(Место и датум)

.....⁽³⁾

(Потпис извозника, додатно мора
бити читко наведено име лица
које је изјаву потписало)

⁽¹⁾ Наводи се порекло производа.

⁽²⁾ Ови наводи могу се испустити ако је податак садржан у самом документу.

⁽³⁾ Видети члан 20. став 5. Протокола.

Заједничка изјава
у вези ревизије измена промена правила о пореклу
као резултат измена Хармонизованог система

Уколико се, након измена и допуна номенклатуре, на основу одлуке Комисије из члана 17. Споразума измене правила о пореклу, чиме се мења суштина неког правила које је постојало пре доношења те одлуке, и ако због те одлуке може доћи до ситуације да се наноси штета заинтересованом сектору, Комисија ће, ако то захтева држава једне од Страна уговорница, хитно испитати да ли је потребно да се поново врати суштина предметног правила каква је била пре доношења те одлуке. Такви захтеви могу да се подносе Комисији до краја текуће године у којој је извршена измена Хармонизованог система.

У сваком случају, Комисија ће, у року од три месеца пошто је држава једне Стране уговорнице поднела захтев, донети одлуку да поново враћа или не враћа суштину предметног правила.

Ако се поново врати суштина предметног правила, државе Страна уговорница ће обезбедити правни оквир који је неопходан да би могао да се изврши повраћај царинских дажбина које су наплаћене приликом увоза предметних производа након ступања на снагу Споразума.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије-Међународни уговори”.